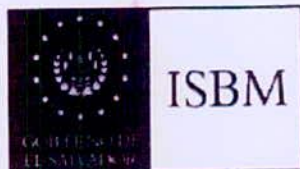




**Esta es una versión pública del
documento original de conformidad
con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo
relativo a la información confidencial
y datos personales.**



Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador, C.A.
Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

CONTRATO No. AD-015/2020-ISBM
SUSCRITO EN VIRTUD DE LOS RESULTADOS DE LA
LIBRE GESTION No. 055/2020-ISBM
"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE SOPORTE DE EQUIPOS DE SEGURIDAD PARA
ESTABLECIMIENTOS DE SALUD DEL ISBM, AÑO DOS MIL VEINTE."
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros, **SILVIA AZUCENA CANALES LAZO**, de [REDACTED] años de edad, [REDACTED]
[REDACTED] del domicilio de [REDACTED] Departamento [REDACTED]
portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]
[REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED] actuando en nombre y representación del
INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, en mi carácter de Directora Presidenta
de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la
Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED] personería que acredito
por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo
TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde
aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de
Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre
de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL,
es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un
Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el
Director Presidente, quien durará en sus funciones un periodo de CINCO AÑOS y será nombrado por
el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra
la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo,
es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial
Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de
septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS
VIENTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día
tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se nombró como Directora Presidenta del
Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el periodo de CINCO AÑOS
a partir del día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve. 3) Certificación del Acuerdo tomado por el
Consejo Directivo en el Sub Punto Cuatro punto Uno del punto Cuatro del Acta Número quince de la
Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el cinco de noviembre de
dos mil diecinueve, en cuyo Romano Uno, se me autorizó, para firmar todo tipo de contratos que se
requieran en procesos de Libre Gestión; y que en adelante me denominaré "el ISBM" o "el Contratante"
por una parte y por la otra, la [REDACTED]
[REDACTED] de [REDACTED] años de edad, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED]
[REDACTED] Con mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]
[REDACTED], actuando en calidad de [REDACTED]

de la sociedad **JMTELCOM, JESUS MARTINEZ Y ASOCIADOS SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia JMTELCOM, S.A. DE C.V., una sociedad salvadoreña, anónima de capital variable, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], personería que se acredita por medio de la siguiente documentación: A) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las quince horas del día nueve de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho, ante los oficios notariales de PEDRO ISAI PORTILLO MEDRANO, e inscrita en el registro de comercio al número VEINTITRÉS, del Libro SEISCIENTOS CUARENTA el veintidós de diciembre de mil novecientos ochenta y ocho; B) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las nueve horas del día veintiuno de febrero de mil novecientos noventa y cuatro, ante los oficios notariales de ERNESTO ALFONZO BUITRAGO, e inscrita en el registro de comercio al número CINCUENTA Y OCHO, del libro UN MIL SESENTA Y SIETE el veinticinco de noviembre de mil novecientos noventa y cuatro; C) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador a las diez horas del día dieciséis de mayo del dos mil dos, ante los oficios notariales de LUISA MARÍA RIVERA DE SOTO, e inscrita en el registro de comercio al número DOCE del libro UN MIL SETECIENTOS CINCUENTA Y UNO, el veinticinco de octubre del dos mil dos; D) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y aumento de capital, otorgada en la ciudad de San Salvador a las once horas del día veintiséis de septiembre de dos mil nueve, ante los oficios notariales de ULISES ANTONIO JOVEL ESPINOZA e inscrita en el Registro de Comercio al número SESENTA Y UNO del libro DOS MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS el diecinueve de noviembre de dos mil nueve, en la que consta que dicho instrumento constituye el ÚNICO y NUEVO PACTO SOCIAL que rige a la sociedad que es de plazo indeterminado, que dentro de las finalidades de la sociedad está la representación y manejo de productores y productos extranjeros y nacionales relacionados con las telecomunicaciones y otros en general; la representación de servicios tales como la asesoría técnica y administrativa en telecomunicaciones, de redes de transmisión y conmutación de voz, datos e imágenes, distribución de energía eléctrica y afines, entre otros, que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Presidente y Secretario de la Junta Directiva quienes podrán actuar conjunta o separadamente, quienes durarán en un período de CINCO AÑOS; y E) Copia certificada por notario de certificación del Punto número TRES del Acta NÚMERO CINCUENTA Y SIETE de sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas de fecha dieciséis de enero de dos mil dieciocho, inscrita en el Registro de Comercio al número VEINTICINCO del libro TRES MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y CUATRO, en fecha veintiséis de enero de dos mil dieciocho, en la que consta mi elección como Secretaria de la Junta Directiva, siendo elegida para un período de CINCO AÑOS contados a partir de su inscripción en el Registro de Comercio y en la que se expresa que el uso de la firma social y la representación legal corresponde CONJUNTA O SEPARADAMENTE al Presidente y al Secretario de la Junta Directiva, por lo que me encuentro ampliamente facultada para celebrar actos como el presente. Por lo que lo que me encuentro ampliamente facultada para celebrar actos como este, CONVENIMOS: En celebrar el presente contrato de suministro de servicios, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su reglamento que en adelante se denominará RELACAP, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar la adjudicación de la Libre Gestión Número **CERO CINCO CINCO/DOS MIL VEINTE-ISBM**, denominada "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE SOPORTE DE EQUIPOS DE SEGURIDAD PARA ESTABLECIMIENTOS DE SALUD DEL ISBM, AÑO DOS MIL VEINTE.", a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y

en los demás documentos contractuales, especialmente en los Términos de Referencia de la Libre Gestión en cuestión, conforme al detalle siguiente:

Nro. DE ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO)	TOTAL (IVA INCLUIDO)
1	SOPORTE DE EQUIPOS DE SEGURIDAD PARA ESTABLECIMIENTOS DE SALUD	1	\$35,302.32	\$35.302.32
MONTO TOTAL: TREINTA Y CINCO MIL TRESCIENTOS DOS 32/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA IVA INCLUIDO				

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral de éste Contrato y se tienen por incorporados al mismo, con plena aplicación, los siguientes documentos: a) Requerimiento, b) Términos de Referencia de la Libre Gestión Nro. CERO CINCO CINCO/DOS MIL VEINTE-ISBM denominada "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE SOPORTE DE EQUIPOS DE SEGURIDAD PARA ESTABLECIMIENTOS DE SALUD DEL ISBM, AÑO DOS MIL VEINTE." y adendas, enmiendas o aclaraciones si las hubiera. c)) El Cuadro Comparativo de Recomendación y Adjudicación de la Libre Gestión en referencia, d) La Oferta presentada por la Contratista; e) La Orden de Inicio, f) Garantía de Cumplimiento de Contrato, g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar el objeto contractual formuladas por el ISBM y h) otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre algunos de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a RECURSOS PROPIOS DEL ISBM, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El ISBM, pagará a la Sociedad Contratista el monto total de hasta TREINTA Y CINCO MIL TRESCIENTOS DOS 32/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA 35,302.32 IVA INCLUIDO, de acuerdo al detalle establecido en la Cláusula I del presente Contrato. A Dicho precio se aplicarán las retenciones de ley aplicable. La Contratista y el ISBM acuerdan que los pagos serán realizados mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:



NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE LA CUENTA

La cuenta consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un periodo mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente está podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la GACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. Se cancelará el monto total en un plazo de OCHO días HÁBILES como máximo, después de haber emitido el Quedan correspondiente; el mismo, podrá ser tramitado, posterior a que se haya suscrito el acta de recepción por parte del administrador de contrato, para lo cual la Contratista deberá presentar: I) Acta(s) de recepción a satisfacción debidamente firmada y sellada, emitida por el Administrador de Contrato designado por el ISBM de haber recibido a entera satisfacción los suministros objeto del contrato, la cual deberá ser firmada por el Administrador del Contrato y un representante de la Contratista. II) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total con IVA INCLUIDO. En la Factura deberá aparecer deducido el uno por ciento de dicho impuesto y una copia de la misma. II) Orden de Inicio emitida por el Administrador de Contrato.

Además de los documentos antes descritos presentar una Copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato debidamente recibida por la GACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago a la Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV) PLAZO Y LUGAR DEL SUMINISTRO:** La entrega de la documentación y la activación de la renovación de la suscripción tendrá un plazo máximo de 15 días calendario contados a partir de la emisión de la orden de inicio. Los lugares para la entrega de la documentación y el soporte de los equipos será el siguiente: La documentación se entregará en Oficinas Centrales del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial Calle Guadalupe Nro. 1349 y 1350 Colonia Médica, San Salvador; para el equipo Fortianalyzer 100E se brindará el soporte en el Centro de datos del ISBM ubicado en Boulevard Dr. Héctor Silva, pasaje Dr. Mario Romero Albergue Nro. 135, Colonia Medica, San Salvador; y para los equipos Firewall en los establecimientos del ISBM y Policlínicos y Consultorios Magisteriales a nivel nacional de acuerdo al listado establecido en los Términos de Referencia. La Unidad de Desarrollo Tecnológico podrá especificar otros lugares como entrega del servicio según las necesidades del ISBM, los cuales serán notificados por el Administrador del Contrato. **V) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El contrato estará vigente a partir de su suscripción finalizando el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. La renovación de la suscripción y el soporte será a partir del mes de julio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte. **VI) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de CUATRO MIL DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS 28/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ \$4,236.28), equivalente al doce por ciento del valor total del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia desde la fecha de inicio del período contractual hasta SESENTA DÍAS POSTERIORES a la fecha señalada para la finalización del contrato. Esta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la GACI, como un requisito para efectuar el pago. **VII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, ROLANDO ALBERTO AQUINO LIZAMA, Técnico de Redes y Comunicaciones, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis y ciento veintinueve de la LACAP, de acuerdo al cual, si el suministro demostrare alguna deficiencia, el Administrador exigirá la subsanación a la Contratista. La Contratista responderá por los daños y perjuicios provenientes de defectos e insuficiencias técnicas del bien o servicio prestado, omisiones e infracciones de normas técnicas. Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP, en general el Administrador de Contrato será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho de verificar su conformidad con los términos contractuales; el ISBM podrá rechazarlo previo informe de Administrador del Contrato y la Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumpla los términos contratados. **VIII) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el ISBM la correspondiente Resolución Modificativa, debiendo la Contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías según lo indique el ISBM y formará parte integral de este contrato. **IX) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el ISBM la correspondiente resolución de prórroga. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión

efectuado sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **X) CONFIDENCIALIDAD:** La contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el ISBM, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el ISBM lo autorice en forma escrita. La contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el ISBM se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XI) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XII) CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Según el artículo noventa y tres de la LACAP, el presente Contrato podrá extinguirse por las causas siguientes: a) Por la Caducidad. b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes. c) Por revocación. d) Por Rescate y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. **XIII) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados o recibidos. **XIV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Instituto, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XVI) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVII) CLAUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la Contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVIII) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe Nro.1349, Colonia Médica, San Salvador o el correo electrónico uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto: el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Contratista: [REDACTED] Así mismo señala como medios de contacto los o el Correo Electrónico: [REDACTED]

teléfonos: [REDACTED] Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de la cual firmamos en la ciudad de San Salvador, el día treinta de julio de dos mil veinte.



SILVIA AZUCENA CANALES LAZO
DIRECTORA PRESIDENTE
ISBM


ANA MARGARITA FLORES DE MARTINEZ
REPRESENTANTE LEGAL
JMTELCOM, S.A. DE C.V.
CONTRATISTA

